

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 64 (1993)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Ihre Anliegen sehen wir aus Ihrer Sicht.

Den täglichen Anforderungen entsprechend hat DIALOG/heim eine klare Struktur und ist speziell einfach in der Handhabung. Durch die enge Zusammenarbeit mit Heimleitern konnte eine umfassende und spürbar elegante Branchenlösung für die Heimadministration verwirklicht werden.

#### Simultan AG

Kantonstrasse, 6246 Altishofen, Tel. 062 86 31 86, Fax 062 86 30 69

#### a h p Informatik AG

Schuppisstrasse 13, 9016 St. Gallen  
Tel. 071 35 58 58, Fax 071 35 22 12

#### B + D AG

Wunderlistrasse 47, 8037 Zürich  
Tel. 01 272 36 76, Fax 01 272 36 75

#### Committo AG

Bielweg 3, 2554 Meinißberg  
Tel. 032 87 25 25, Fax 032 87 30 21

#### DIALOG Center ETB AG

Baselstrasse 93, 4144 Arlesheim  
Tel. 061 411 10 55, Fax 061 411 10 59

#### IMTHOG AG

Falkenplatz 5, 3000 Bern  
Tel. 031 24 33 12, Fax 031 24 38 62

#### IP Informatik Partner AG

Lorrainestrasse 8a, 3013 Bern  
Tel. 031 40 14 14, Fax 031 41 07 40

#### PC-Consult WKP AG

Altstätterstrasse 279, 8047 Zürich  
Tel. 01 492 12 12, Fax 01 492 16 12

#### Petignat EDV-Beratung

Breitacher 34, 5406 Baden  
Tel. 056 83 37 77, Fax 056 83 17 59

#### Simultan SA

16, place Cornavin, 1201 Genève  
Tel. 022 732 49 39, Fax 022 731 61 86

#### Simultan SA

Via al Ponte 10, 6903 Lugano  
Tel. 091 57 35 35, Fax 091 56 11 55

#### Wickart, Kleeb + Partner AG

Riedstrasse 13, 6330 Cham  
Tel. 042 44 30 22, Fax 042 41 45 49

#### WMC Verwaltung + Beratung AG

Röschenzerstrasse 9, 4153 Reinach/Basel  
Tel. 061 711 17 17, Fax 061 711 18 86

Informationen erhalten Sie direkt durch den Schweizer Hersteller SIMULTAN AG (Tel. 062 86 31 86) oder vom spezialisierten Fachhändler in Ihrer Nähe.

# DIALOGheim

Mit Heimleitern entwickelt für die tägliche Praxis

## Die schönsten Bastelideen

Aus Peddigrohr und vielen weiteren Materialien ■ Komplette Bastelsets mit Anleitung ■ Vielfältige Bastelkurse ■ Permanente Ausstellung ■ Laufend interessante Neuheiten ■ Direktversand in die ganze Schweiz



Ich wünsche: (bitte ankreuzen)  
 den mehrseitigen, farbigen  
 Bastelkatalog  
 das Bastel-Kursprogramm

Absender/in: (bitte in Blockschrift)  
 Name .....  
 Vorname .....  
 Strasse .....  
 PLZ/Ort .....

Ausgefüllt senden an:  
 Peddig Keel, Bastelartikel  
 9113 Degersheim  
 071/5414 44

Die Nr. 1 in der  
 Schweiz  
 für Peddigrohr!

**PEDDIG KEEL**

Der Profi fürs Basteln



\*\*\*\*\*

**Divina** of Switzerland

**Gepflegte Tischkultur**

Tischwäsche in harmonischen Farben und hochwertiger Qualität.

Verlangen Sie unverbindlich die Prospektunterlagen.

«Divina of Switzerland»  
Divi-Textil AG  
Rorschacher Str. 32  
9424 Rheineck  
  
Tel. 071 44 25 31  
Fax 071 44 40 54

\*\*\*\*\*



## Abonnements-Bestellung

für das monatlich erscheinende

## Schweizer Heimwesen

Fachblatt VSA

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Jahresabonnement Fr. 80.–

Halbjahresabonnement Fr. 50.–

Preisreduktion für VSA-Mitglieder

Bitte ausschneiden und einsenden an

**Stutz + Co. AG, Offset + Buchdruck**  
8820 Wädenswil, 01 780 08 37

Umständehalter zu verkaufen

### Waschmaschine Huwa Hepro Deluxe 125

12 kg, mit Warmwasseranschluss und Ablassventil. Neupreis 1990 Fr. 9220.–

### Tumbler Passat Takt-Trockner

10 kg, Typ: 134 E, Neupreis 1990 Fr. 5700.–

Auf den Neupreis von Fr. 14 920.– erhalten Sie 33 % Rabatt.

Die Maschinen waren nur 7 Monate in Betrieb und können besichtigt werden.

Auf Ihr Interesse freut sich:

R. Imobersteg aus Laupen, Tel. 031 747 88 78,  
Fax 031 747 88 96



## ORRIS Fettwerk AG

Ihr Partner für

- |                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| ● Margarine     | ● Speiseöle     |
| ● Bäckereifette | ● Frittierfette |
| ● Speisefette   | ● Fritieröle    |

6302 Zug, Postfach 2020, Baarerstrasse 117  
Telefon 042 31 19 36, Telefax 042 31 38 21

## Alles für die Aufbahrung

- Kühlkatafalte (steckfertig)
- div. Transportgeräte/Wagen
- Kerzen-, Karten-, Kranzständer usw.

**Scheidegger Friedhofbedarf AG**  
6206 Neuenkirch, Tel. 041 98 22 44  
Fax 041 98 35 44

Zu vermieten oder zu verkaufen ab 1996 oder nach Vereinbarung

## Liegenschaft im Tösstal

zirka 700 m<sup>2</sup> Wohnfläche auf 4 Etagen, mit grossem Schopf, Umschwung zirka 6000 m<sup>2</sup>.

Geeignet für Wohngemeinschaft, Heim, Therapiezentrum usw.

Anfragen unter Chiffre V 930901, Admedia AG, Postfach, 8134 Adliswil.



# Die Heimvorteile von Visura:

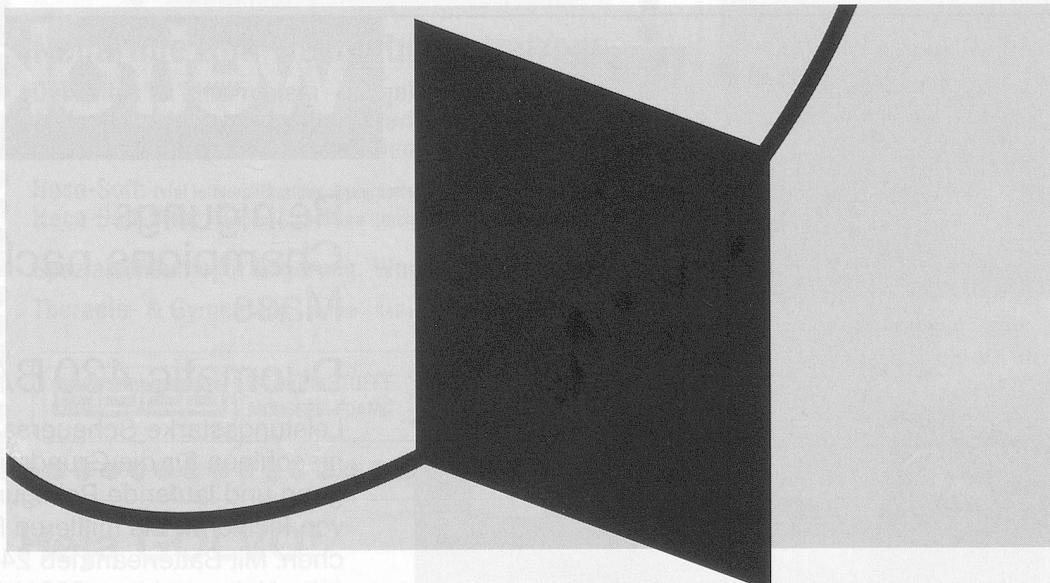
## Erfahrung und Kompetenz im "Betriebsführungsauftrag"

Als Antwort auf die zunehmenden unternehmerischen Anforderungen und den erhöhten Kostendruck bietet Visura Konzepte für eine effizientere Betriebsführung: Klare Zuständigkeiten und zielkonforme Budgets, professionelles Management, Entlastung der Trägerorgane von täglichen Betriebsfragen, regelmässige Chef-Information an die Verantwortungsträger, fachlicher Support der Kader im Betrieb.

Visura - Beratung für Heime  
20 Niederlassungen in der Schweiz

Gerne stellen wir Ihnen unsere Dienstleistungen näher vor. Rufen Sie uns an. Herr Rudolf Brauchli vereinbart mit Ihnen einen passenden Termin: 01/211 38 33

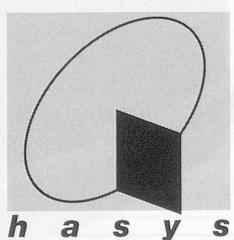
Visura Treuhand - Gesellschaft  
Talstrasse 80, 8021 Zürich, Tel. 01/211 38 33



## DAS ERFOLGREICHSTE EDV-PROGRAMM FÜR DIE SONDER-SCHULADMINISTRATION HAT NOCHMALS DAZUGELENT.

Kein anderes aktuelles Software-Paket für die Verwaltung von Sonderschulheimen hat soviele Schulen besucht wie HASYS. Die Erkenntnisse, die es dabei gewonnen hat, haben jetzt zu einer nochmals verbesserten Version geführt: HASYS 2.0. Mit einer neuen Benutzer-Oberfläche, mehr Transparenz und noch vielfältigeren Leistungserfassungs- und Fakturierungsmöglichkeiten. Wenn Sie also in Ihrer Schule kein Büro aufmachen wollen, testen Sie am besten gleich die Hotline der Somm Systems AG. Unter 041 / 22 70 84 sagen wir Ihnen alles weitere über das neue HASYS.

HASYS IST EIN PRODUKT DER SOMM SYSTEMS AG TAUBENHAUSSTRASSE 6 6005 LUZERN TEL 041 / 22 70 84



# Das weltweit grösste Wäschereimaschinen- Programm



Für gewerbliche Wäschereien, Heime und Spitäler, Hotels und Gaststätten.

• für jeden Betrieb das passende Konzept • modernste Energiespar-Technologie • perfekte Verarbeitung • lange Lebensdauer • hervorragendes Preis/Leistungsverhältnis.  
**Beratung, Planung, Ausführung, 24Stundenservice**



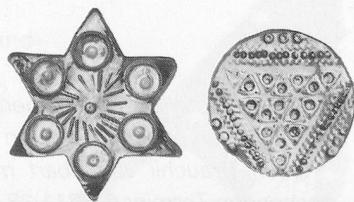
## Electrolux

CLEIS WÄSCHEREITECHNIK

Bleichemattstr.33 5001 Aarau/ Tel 064 27 63 90/Fax 064 27 63 88  
Büro Lausanne: Tel 021 648 51 10

## Der Zeitvertreib-Ton

Betagte Menschen  
gut betreuen heisst,  
sie sinnvoll beschäf-  
gen. Zum Beispiel  
durch das Verarbeiten  
von Tonen.



### bodmer ton

Töpfereibedarf · Eigene Tonproduktion  
8840 Einsiedeln · 055-53 6171 · Fax 055-53 6170



### HOTEL ROSSLI FILZBACH

CH 8876 FILZBACH TEL. 058 32 18 32

Ruhige Hotelzimmer mit Blick auf die Kurfürsten und den Walensee.

- Panoramasaal für 120 Personen
- Rustikales Tagesrestaurant
- Gediegene Rössli-Stube

Ideal für jeden Anlass. Rollstuhlgängig.

Auf Ihren Besuch freuen sich

**R. + S. Rüfenacht und Mitarbeiter**

# wetrok®

Reinigungs-  
Champions nach  
Mass

### Duomatic 430 B/E

Leistungsstarke Scheuersaugmaschinen für die Grundreinigung und laufende Reinigung von kleineren bis mittleren Flächen. Mit Batterieantrieb 24 V oder Netzanschluss 230 V. Günstiges Preis-/Leistungsverhältnis. Flächenleistung 800 m<sup>2</sup>/h.

Lassen Sie sich beraten.

**DIETHELM & CO AG**  
Wetrok  
Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich  
Telefon 01 / 306 11 11

Wetrok – reinigen mit Methode



# TRAG FÄHIG IDEEN MIT FOLIEN

**Verpackungsfolien:** Schläuche, Halbschläuche, Flach-, Schutz- (Palette), Schrumpf-, Stretch-, Automatenfolien, **neu:** 3-Schicht-Coexfolie für Lebensmittel, Flüssigkeiten und Schüttgut.

**Baufolien:** Flach-, Abdeck-, Schutz-, Dampfbrems-, Dampfsperrfolien etc.

**Säcke/Beutel:** grosse, kleine in vielen Varianten, **neu:** Sternbodensack «VinoRex».

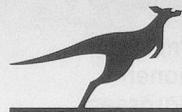
**Tragetaschen:** Schlaufen-, Griffloch-, Bügelgriff-, Zugband-, Kordel-Tragetaschen mit und ohne Aufdruck, **neu:** Oeko-Tragetasche aus Rezyklat mit bis zu 80% Siedlungsabfall.

**Kehrichtsäcke:** 17–120 lt, Oeko-, Kompost-, Sammelsäcke für Gewerbe, Gastronomie, Spitäler, Industrie, Haushalt etc.

**Agro-Folien:** grosse, kleine Tunnelfolien, Mulch-, Loch-, Abdeckfolien.

## Standard- und Spezial-Artikel

nach Kundenwunsch,  
grosses Lagersortiment.



VINORA AG, Holzwiesstrasse  
CH-8640 Rapperswil-Jona  
Tel. 055/20 4111, Fax 055/20 42 59

## Bessere Pflegebettmatratzen zum Beispiel:

**Hoco-Hospital-Supra:** – die Solide, Angenehme!

**Hoco-Hospital-Lux:** – die Altbewährte, Komfortable!

**Neu: Hoco-Fire-Resist & -Help** \*) – schwerbrennbar

Pflegebettmatratzen, \*) mit dieser können Sie Patienten sogar tragen und retten!



## Neuartige Anti-Dekubitusmatratzen:

Dekubitus ist EIN Problem – Liegebeschwerden das Andere! Deshalb besser die neuartigen Anti-Dekubitusmatratzen mit den vielen Vorteilen:

**Hoco-Soft:** (viel luftdurchlässiger, dauerhafter, weniger Auflagedruck!)

**Hoco-Soft-Star:** (+weicher, +bessere Durchlüftung und -Federung)

**Spezialschäume für Lagerung, Wunddrainagen usw.**

**Therapie- & Gymnastik:** -Matten, -Keile, -Rollen, Polster usw.



SCHAUMSTOFFE CH-3510 Konolfingen  
MOUSSES-FOAMS Fax 031 791 00 77  
Telefon 031 791 23 23

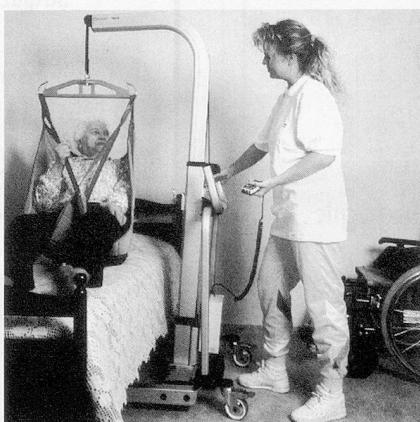
## Heja GOLVO!

Sicherheit und Komfort aus Schweden  
Der bewährte Patientenheber

### GOLVO

Die Lösung für alle Hebeprobleme.

Liko-Care AG  
Bannstrasse 1  
4124 Schönenbuch  
Tel.: 061 482 22 22  
Fax: 061 482 19 23



## Coupon

Ich möchte **GOLVO** 10 Tage ausprobieren.

Senden Sie mir Ihr Angebot und Ihre Dokumentation über **GOLVO**.

Name: \_\_\_\_\_

Institution: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

# Schmutzfangmatten Schmutzfangläufer

## «Super-Clean»

- Nutzschicht: Aufgeschnittene Polyesterfasern mit grossem Nässe- und Schmutzaufnahmevermögen
- 7 attraktive Farbkombinationen
- 3 Rollenbreiten, 6 Mattengrössen
- Schwere PVC-Rückenbeschichtung

## «Protectomat»

- Nutzschicht: Mit PVC überzogene Polyesterfasern zu Schlingen verarbeitet
- Grobschmutzfänger, auch für den Aussenbereich
- 4 verschiedene Farben
- 2 Rollenbreiten, 8 Mattengrössen

Mit «Super-Clean» und «Protectomat» bleiben Schmutz und Nässe draussen!



**DS-Derendinger AG**

**3172 Niederwangen**

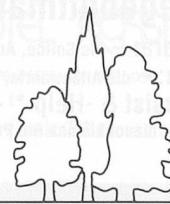
Tel. 031 981 05 61/62  
FAX: 031 981 04 68

## DIE ALTERSARBEIT IM WANDEL: NEUE ANSPRÜCHE VERLANGEN NEUE LÖSUNGEN

Wir unterstützen Sie dabei im stationären und ambulanten Bereich durch:

- Beratung • Betriebsanalysen • Führung von Alters- und Pflegeheimen • Fort- und Weiterbildung • Hilfe in Krisensituationen

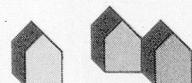
Rufen Sie uns an und verlangen Sie unsere Dokumentation!



**S E N T I V O**

Sentivo AG, Dienstleistungen für das Alter, Stauffacherstrasse 106, 8004 Zürich, Telefon 01/291 51 21

Ein Unternehmen des SV-Service, Schweizer Verband Volksdienst



**Höhere Fachschule  
für Sozialpädagogik  
Luzern**

## F & W-Programm 1994

- Fachkurse
- Aufbaukurse
- Führungsseminare
- Weiterbildungskurse  
(Nachdiplomlehrgänge)

Informationen zu beziehen bei:

Höhere Fachschule für Sozialpädagogik  
Luzern HSL  
Abt. Fort- und Weiterbildung  
Zähringerstr. 19, Postfach  
6000 Luzern 7  
Telefon 041 22 64 65



**Ihr  
Qualitätssiegel**

für Grossküchenprodukte

und

umfassenden

Kundenservice

Haco AG, 3073 Gümligen, Tel. 031/950 1111

**Das Holz ist  
massiv.  
Der Preis  
attraktiv.  
diga**

gezähmtes Holz  
gezähmtes Design



Stabelle Mod. 27.  
Buche natur oder gebeizt.  
Belastungsprüfung auf 5t.  
Über Mengerabatte  
informiert Sie Ihr  
Fachhändler  
oder Grossist.



Grossauswahl auf über 35'000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche!

8854 **Galgenen/SZ**

Tel. 055/66 11 11

Ausfahrt Lachen/SZ

4614 **Hägendorf/Olten**

Tel. 062/46 26 41

Industrie Ost

9532 **Rickenbach/Wil**

Tel. 073/23 64 77

neben Waro

6032 **Emmen/Luzern**

Tel. 041/55 10 60

Haslring

1701 **Fribourg/Nord**

Tel. 037/26 80 80

Granges-Paccot

8600 **Dübendorf/ZH**

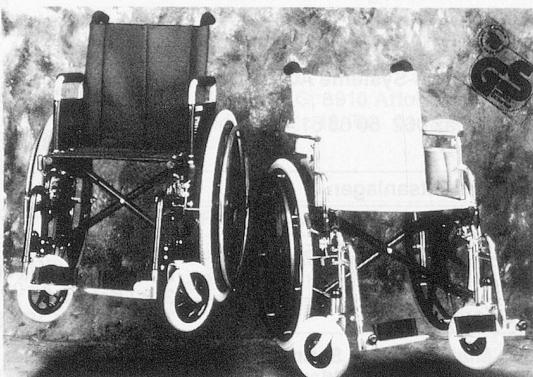
Tel. 01/822 22 26

Industrie Kriesbach



Garant C 54

**Ein Komplettprogramm an Rollstühlen  
und Hilfsmitteln für den Privatbereich  
und für den Spital- und Heimbereich**



Rolls 2000

**Gloor Rehabilitation & Co**

VOLLMATT 23 / 4437 WALDENBURG BL Tel. 061 961 97 77 Fax 061 961 97 88

**räber**  
Räber AG, 6403 Küsnacht am Rigi  
Tel. 041/812131 Fax 041/812152

## *Neue Erkenntnisse in der Ernährung!*

*für Diabetiker, Linienbewusste, Umweltbewusste*

*In 100 gr unserer neuen Confiture für Diabetiker  
finden Sie 100 gr Früchte.*

*Wir geben weder Kristall- noch Traubenzucker zur  
Confiture. Zum Nachsüßen verwenden wir ausschliesslich  
Fruchtzucker.*

*Künstliche Süsstoffe werden keine eingesetzt.  
Weder Saccharin, Aspartam noch Assugrin,  
nichts, aber auch gar nichts!*

*Wir geben weder Aromastoffe, noch Konservierungsmittel  
bei, auch Farbstoffe haben bei uns nichts zu suchen.*

*Das Resultat ist ein gesundes, natürliches Produkt, schonend  
hergestellt in kleinen Chargen.  
Ein Diätprodukt mit 40% weniger Kalorien als eine normale  
Confiture.*



Confiture

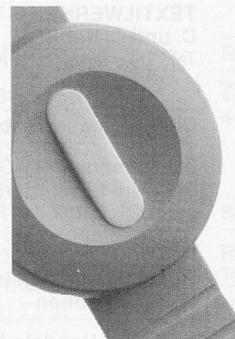


Distillerie



Dovins SA

## *Die Diskretion der Hilfestellung*



Ein Knopf verbindet immer  
und überall:  
telePROTECT von Ascom

Nicht immer ist Hilfe in der Nähe. Mit  
dem Ascom Personen-Notsignal-System  
ist sie jedoch jederzeit greifbar. Ein  
Knopfdruck genügt und Sie lösen  
den zuvor programmierten Alarm aus.  
Schutz der einfachen und flexiblen Art.  
Modernste Telekommunikations-  
Technologie von Ascom ausserdem  
für schnurlose Telefonie, Personensu-  
cher, Videoüberwachung und Lichtruf.  
Beratung, Support, Service und Finan-  
zierung inklusive. Sofortinformationen  
über Gratistelefon

**155 13 00.**

**ascom** denkt weiter.

Basel Bern Luzern St.Gallen Zürich

Bitte senden Sie mir weitere Unterlagen:

Firma: \_\_\_\_\_ zuständig: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ 8/CHH

Coupon ausschneiden und einsenden an:  
**Ascom Telematic AG**  
Kommunikation  
Feldstrasse 42, 8036 Zürich